



PREZYDENT MIASTA KRAKOWA
WS-08.6341.2.1.2012.JI

Kraków 06. MAR. 2012

DECYZJA

Na podstawie art. 122 ust.1 pkt 1, art. 123 ust.2, art. 127 ust.1 i 3, art. 131 ust.1 i 2, art. 37 pkt 2, art. 41, art. 45 ust. 1 pkt 3 w związku z art.140 ust 1, ustawy z dnia 18 lipca 2001r. Prawo wodne (Dz.U. z 2005r. Nr 235 poz. 2019 ze zm.), art. 138, art. 147 ust.1,2 i 6, ustawy z dnia 27 kwietnia 2001 r. Prawo ochrony środowiska (Dz.U. z 2008r. Nr 25 poz. 150 ze zm.) oraz art. 104 ustawy z dnia 14 czerwca 1960 r.- Kodeks postępowania administracyjnego (tekst jednolity Dz. U. 2000 r. Nr 98, poz.1071 ze zm.) po rozpatrzeniu wniosku Przedsiębiorstwa Usług Komunalnych Spółka z o.o. w Zabierzowie w sprawie udzielenia pozwolenia wodnoprawnego na wprowadzanie do potoku Olszanickiego istniejącym wylotem Ø 225 mm (działka nr 3/12 obr. 53 Krowodrza) oczyszczonych ścieków bytowych z oczyszczalni w miejscowości Balice ” i przeprowadzonym postępowaniu z zapewnionym udziałem stron, którymi są:

1. Przedsiębiorstwo Usług Komunalnych Spółka z o.o. w Zabierzowie
2. Instytut Zootechniki
3. Gmina Zabierzów
4. Małopolski Zarząd Melioracji i Urządzeń Wodnych w Krakowie

orzekam

- I. Udzielić **Przedsiębiorstwu Usług Komunalnych Spółka z o.o. w Zabierzowie pozwolenia wodnoprawnego na wprowadzanie do potoku Olszanickiego** istniejącym wylotem Ø 225 mm zlokalizowanym na lewej skarpie potoku oczyszczonych ścieków bytowych w ilości $Q_{\text{śrd}} = 800 \text{ m}^3/\text{d}$ ($Q_{\text{maxh}} = 98 \text{ m}^3/\text{h}$, $Q_{\text{max}} \text{ roczne } 292\,000 \text{ m}^3/\text{rok}$) celem umożliwienia odpływu oczyszczonych ścieków bytowych z oczyszczalni w miejscowości Balice, pod następującymi warunkami:

1. nie przekraczania w odprowadzanych ściekach bytowych następujących wartości stężeń zanieczyszczeń:
 - zawiesina ogólna - $35 \text{ mg}/\text{dm}^3$
 - BZT₅ - $25 \text{ mgO}_2/\text{dm}^3$
 - ChZT - $125 \text{ mgO}_2/\text{dm}^3$
2. ścieki wprowadzane do wód nie mogą:
 - zawierać odpadów oraz zanieczyszczeń pływających,
 - powodować zmian w naturalnej, charakterystycznej dla nich biocenozie,
 - powodować zmian naturalnej mętności, barwy, zapachu,
 - powodować w wodach formowania się osadów i piany,

3. prowadzenia badań ścieków bytowych odpływających z oczyszczalni w zakresie wskaźników określonych w punkcie I.1, na podstawie próbek pobieranych w komorze pomiarowej zlokalizowanej przed wylotem, minimalna ilość próbek w ciągu roku wynosi 12, a jeżeli zostanie wykazane, że ścieki spełniając wymagane warunki – 4 próbki w następnych latach, jeżeli jedna próbka z dwóch nie spełni tego warunku w następnym roku pobiera się ponownie 12 próbek.

II. Zobowiązać Przedsiębiorstwo Usług Komunalnych Spółka z o.o. w Zabierzowie do :

1. nie przyjmowania do oczyszczalni ścieków opadowych i ścieków przemysłowych,
2. prowadzenia ciągłego pomiaru ilości odprowadzanych ścieków bytowych,
3. prowadzenia rejestru:
 - ilości wprowadzanych ścieków bytowych, (wg wskazań przepływomierza zlokalizowanego w komorze pomiarowej),
 - wyników analiz pobranych prób ścieków oczyszczonych i wprowadzanych do potoku,i udostępniania rejestru w przypadku kontroli,
4. zapewnienia stałej i fachowej obsługi oczyszczalni,
5. prowadzenia eksploatacji urządzeń służących do oczyszczania ścieków zgodnie z wymaganiami ochrony środowiska,
6. niezwłocznego przystąpienia do usuwania skutków awarii w przypadku jej wystąpienia oraz przywrócenia terenu i urządzeń do stanu jak po wybudowaniu,
7. utrzymywania w należyтым stanie technicznym urządzenia wodnego służącego do odprowadzania ścieków bytowych, poprzez dokonywanie systematycznego przeglądu i konserwacji oraz czyszczenia przynajmniej dwa razy w ciągu roku,
8. utrzymywania odbiornika w rejonie wylotu we właściwym stanie technicznym,
9. zgłaszania wszelkich awarii urządzeń oczyszczających ścieki bytowe Wojewódzkiemu Inspektorowi Ochrony Środowiska w Krakowie,
10. informowania Wydziału Kształtowania Środowiska Urzędu Miasta Krakowa oraz Małopolskiego Zarządu Melioracji i Urządzeń Wodnych w Krakowie o wszelkich zmianach mogących mieć wpływ na ilość lub jakość odprowadzanych ścieków.

III. Pozwolenie wodnoprawne nie rodzi praw do nieruchomości i urządzeń wodnych koniecznych do jego realizacji oraz nie narusza prawa własności i uprawnień osób trzecich przysługujących wobec tych nieruchomości i urządzeń.

IV. Pozwolenie wodnoprawne na wprowadzanie oczyszczonych ścieków bytowych do potoku Olszanickiego zostaje udzielone **do dnia 01 marca 2022r.**

UZASADNIENIE

1. Przedsiębiorstwo Usług Komunalnych Spółka z o.o. w Zabierzowie złożyło wniosek o wydanie pozwolenia wodnoprawnego na wprowadzanie oczyszczonych ścieków bytowych z oczyszczalni w miejscowości Balice do potoku Olszanickiego w Krakowie.

Do wniosku, zgodnie z art. 131 ust. 2 pkt 1 i 3 ustawy Prawo wodne dołączono:

- operat wodnoprawny (2 egzemplarze) opracowany zgodnie z art. 132 ustawy Prawo wodne (jeden egzemplarz operatu wodnoprawnego dołączono do decyzji, którą otrzymuje Przedsiębiorstwo Usług Komunalnych Spółka z o.o. w Zabierzowie, drugi egzemplarz pozostaje w aktach Urzędu),
- opis prowadzenia zamierzonej działalności sporządzony w języku nietechnicznym.

Nie jest wymagana decyzja o ustaleniu warunków zabudowy, ponieważ pozwolenie wodnoprawne nie obejmuje wykonania urządzenia wodnego.

Ponadto do operatu dołączono uzgodnienie z Małopolskim Zarządem Melioracji i Urządzeń Wodnych w Krakowie znak: DIK-43-1-20/12 z 02.02.2012r.

2. Wprowadzanie oczyszczonych ścieków bytowych do potoku Olszanickiego, odbywało się na podstawie pozwolenia wodnoprawnego udzielonego Wójtowi Gminy Zabierzów decyzją Prezydenta Miasta Krakowa znak: GO-10.JI.62101-29/06 z 04.05.2006r. obowiązującego do 15.05.2016r. Z uwagi na fakt, iż Gmina Zabierzów podpisała umowę z Przedsiębiorstwem Usług Komunalnych Spółka z o.o. w Zabierzowie i oddała Przedsiębiorstwu Usług Komunalnych do bezpłatnego użytkowania m.in. oczyszczalnię, zrzekła się uprawnień ustalonych w pozwoleniu. W związku z powyższym przedmiotowe pozwolenie wodnoprawne zostało odrębną decyzją wygaszone, w której jednocześnie orzeczono o pozostawieniu urządzenia wodnego (wylotu).
3. Wprowadzanie ścieków do potoku, zgodnie z art.122 ust.1 pkt 1 (w związku z art. 37 pkt 2 ustawy Prawo wodne) - jako szczególne korzystanie z wód, wymaga uzyskania pozwolenia wodnoprawnego.
4. Oczyszczalnia ścieków w miejscowości Balice stanowi lokalną mechaniczno – biologiczną oczyszczalnię ścieków opartą na procesie oczyszczania ścieków metoda osadu czynnego połączona z oczyszczaniem wstępnym i mechanicznym odwadnianiem osadu wraz z jego higienizacją. Ścieki odprowadzane do odbiornika mieszczą się w korycie potoku, powodując wzrost napełniania odbiornika max o 10 cm.
5. Wg koncepcji programowej do mechaniczno – biologicznej oczyszczalni ścieków o przepustowości 800 m³/d zlokalizowanej na działkach nr 577/1 i 577/2 na terenie gminy Zabierzów odprowadzane są ścieki z budynków mieszkalnych oraz od indywidualnych właścicieli posesji, jak również z budynków niepodłączonych do kanalizacji z samych Balic i okolicznych wiosek (ścieki dowożone taborem asenizacyjnym). Układ technologiczny oczyszczalni stanowią:
 - przepompownia ścieków surowych,
 - stacja oczyszczania wstępnego ścieków z mechanicznych zanieczyszczeń przy pomocy sita kanałowego,
 - piaskownik pionowy o przepustowości 20 l/s,
 - dwa ciągi technologiczne – pracujące równolegle, z układem komór defosfatacji, denitryfikacji i nitryfikacji,
 - dwa podwójne osadniki wtórne,
 - komora stabilizacji tlenowej i zagęszczania osadu,
 - stacja odwadniania osadu,
 - stanowisko higienizacji osadu,
 - stanowisko koagulacji fosforu przy pomocy preparatu PIX ,
 - stacja dmuchaw wyposażona w trzy dmuchawy rotacyjne,
 - przepompownia ścieków oczyszczonych odprowadzanych do odbiornika,
 - komora pomiarowa z zamontowanym przepływomierzem elektromagnetycznym.
- Zastosowana technologia oczyszczania ścieków bytowych, powinna gwarantować dotrzymanie warunków w zakresie jakości ścieków wprowadzanych do wód, określonych w punkcie I niniejszej decyzji, które są zgodne z załącznikiem nr 1 (dla oczyszczalni od 2000- 9999 RLM - obliczona RLM dla przedmiotowej oczyszczalni wynosi 4226) do Rozporządzenia Ministra Środowiska z dnia 24 lipca 2006r. w sprawie warunków jakie należy spełnić przy wprowadzaniu ścieków do wód lub do ziemi oraz w sprawie substancji szczególnie szkodliwych dla środowiska wodnego (Dz.U. Nr 137 poz. 984 ze zm.), tj. zawiesina ogólna - 35 mg/dm³, BZT₅ - 25 mgO₂/dm³, ChZT - 125 mgO₂/dm³. Pobór próbek możliwy jest w komorze pomiarowej zlokalizowanej przed wylotem
6. Oczyszczone ścieki bytowe odprowadzane są wylotem Ø 225 mm usytuowanym na rzędnej 227,70 n.p.m. wraz z rowem odpływowym o długości ok. 10 m ubezpieczonym korytkami betonowymi, usytuowanym na lewej skarpie potoku Olszanickiego w Krakowie. Z informacji zawartych w operacie wodnoprawnym wynika, iż do kanalizacji nie będą odprowadzane ścieki przemysłowe. W związku z powyższym w orzeczeniu decyzji nie wskazano wskaźników charakteryzujących ścieki przemysłowe.

7. Wylot z oczyszczalni ścieków zlokalizowany jest na działce nr 3/12 obr. 53 Krowodrza stanowiącej własność Gminy Kraków. Odbiornik zlokalizowany jest na działce nr 463/12 obr. 53 Krowodrza stanowiącej własność Skarbu Państwa we władaniu Małopolskiego Zarządu Melioracji i Urządzeń Wodnych w Krakowie (potok Olszanicki). Zgodnie z art. 123 ust.2 Prawa wodnego, w punkcie III decyzji orzeczono, że pozwolenie wodnoprawne nie rodzi praw do nieruchomości i urządzeń wodnych koniecznych do jego realizacji oraz nie narusza prawa własności i uprawnień osób trzecich przysługujących wobec tych nieruchomości i urządzeń.
8. Zgodnie z art. 127 ust. 1 i 3 ustawy Prawo wodne pozwolenia wodnoprawnego na wprowadzanie ścieków do potoku udziela się na okres nie dłuższy niż 10 lat.
9. Mając powyższe na uwadze, orzeczono jak w sentencji.

POUCZENIE

Od niniejszej decyzji przysługuje Stronom odwołanie do Dyrektora Regionalnego Zarządu Gospodarki Wodnej w Krakowie za pośrednictwem Prezydenta Miasta Krakowa (Wydział Kształtowania Środowiska 31-949 Kraków os. Zgody 2) w terminie 14 dni od daty jej doręczenia (art. 127 §1 i §2 Kpa oraz art.129 §1 i §2 Kpa). Wniesienie odwołania w terminie wstrzymuje wykonanie decyzji (art.130 §2 Kpa.).

Za udzielenie pozwolenia wodnoprawnego na wprowadzanie oczyszczonych ścieków bytowych do potoku Olszanickiego określonego w punkcie I orzeczenia, wniesiono w dniu 02.01.2012r. opłatę skarbową w wysokości 217 zł.

Z up. PREZYDENTA MIASTA

Krystyna Śmielek
p.o. Z-cy Dyrektora
Wydziału Kształtowania Środowiska

Decyzja niniejsza stała się
ostateczna w administracyjnym
trybie postępowania
z dniem 26.03.2012.
Kraków, dn. 02.05.2012.

GLÓWNY SPECJALISTA

Joanna Ibek

Otrzymują:

1. Przedsiębiorstwo Usług Komunalnych Spółka z o.o. w Zabierzowie
32-080 Zabierzów ul. Kolejowa 38
2. Instytut Zootechniki
32-083 Balice ul. Krakowska 1
3. Gmina Zabierzów
32-080 Zabierzów ul. Kolejowa 11
4. Małopolski Zarząd Melioracji i Urządzeń Wodnych w Krakowie
30-110 Kraków ul. Kraszewskiego 36

5. WS-08.JI aa
GLÓWNY SPECJALISTA

Joanna Ibek

28.02.2012.

KIEROWNIK REFERATU

Małgorzata Stepińska

28.02.12

Potwierdzam odbiór decyzji por 1.
wraz z opłatą 9.03.12.

PREZES ZARZĄDU

mgr inż. Ryszard Wilaszek